

Таржимондастурлари

Режа:

1. **Prompt** -таржимондастури.
2. **Socrat** - таржимондастури.

PROMT - таржимон дастури

PROMT — дастури хозирда кенг қўлланилаётган ,асосан европа тилларида таржима ишларини олиб боришга мўлжалланган дастурдир.

PROMT дастури хужжатларни, электрон- почталарни, Web саҳифаларни ва ICQ хабарларни юқори сифатли таржима қилади.

PROMT Windows Vista, Windows XP, Windows 2000 муҳитига мўлжалланган . PROMT дастури DOC, RTF, HTML, SGML, XML, TXT фарматидаги хужжатларни , PDF, TIFF, JPEG, BMP фарматидаги график файлларни Internet Explorer и Mozilla Firefox браузерларидаги Webсаҳифаларни;Microsoft Office 2000—2007 (Word, Excel, PowerPoint, FrontPage и Outlook) да тайёрланган хужжатларни Adobe Acrobat ва Adobe Acrobat Reader 4.x—8.x дастурида тайёрланган (PDF-хужжатни) юқори сифатли таржима қилади.

Матнли хужжатларни таржима қилиш

PROMT дастурида бевосита таржима қилиш, ҳамда бир неча хужжатни бир вақтни ўзида таржима қилиш мумкин.

Хозир биз шу жараёнларни алгоритми билан танишамиз.

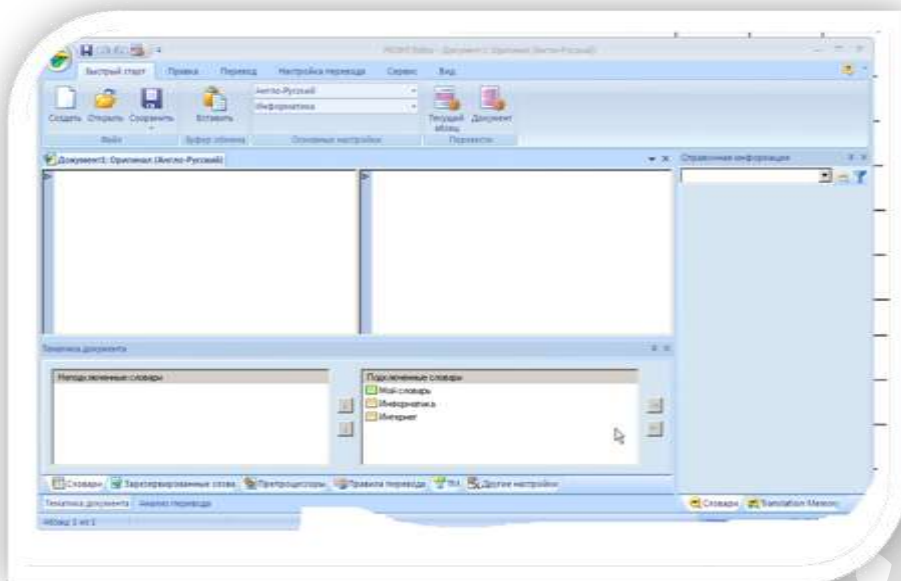
PROMT Editor - ёрдамида таржима қилиш

Матнли хужжатни таржима қилиб компьютеримизга сақлаб қўйиш учун қуйидаги ҳаракатлар бажарилиши керак.

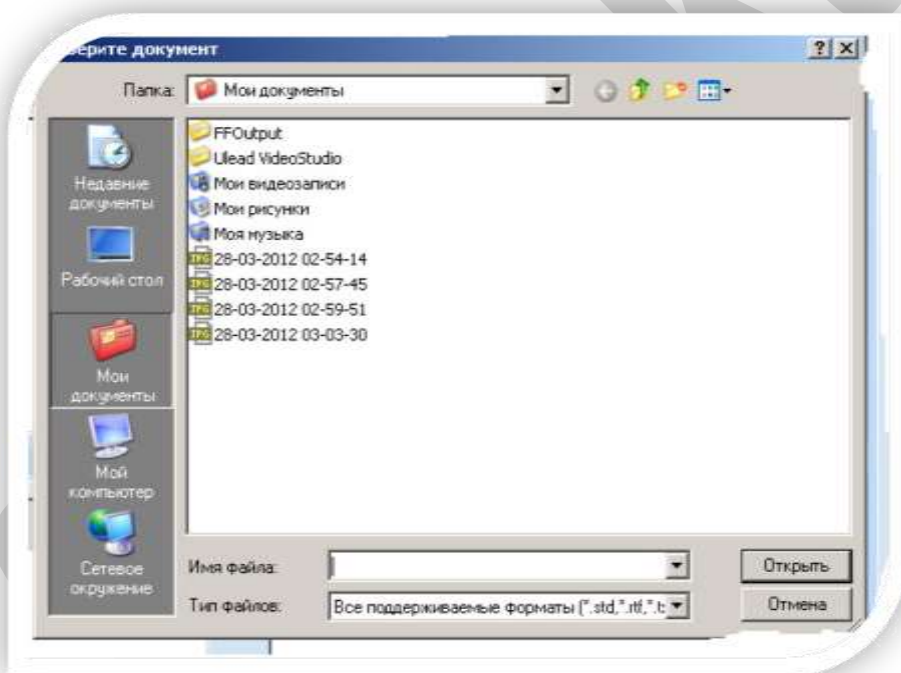
1. Запустите редактор PROMT Editor ни ишга тушириш учун

Пуск > Программы > PROMT > Лингвистический редактор PROMT.

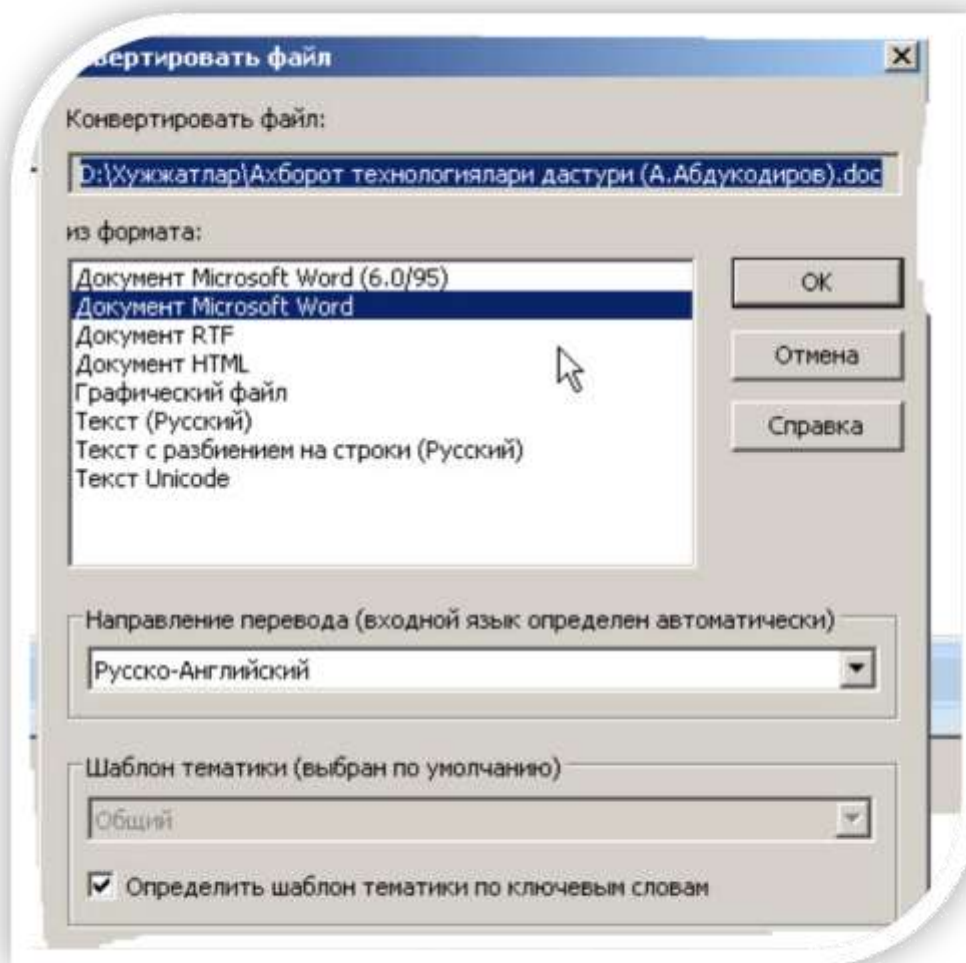
Кетма кетлигини бажаринг.НатижадаPROMT Editor бош ойнаси очилади.



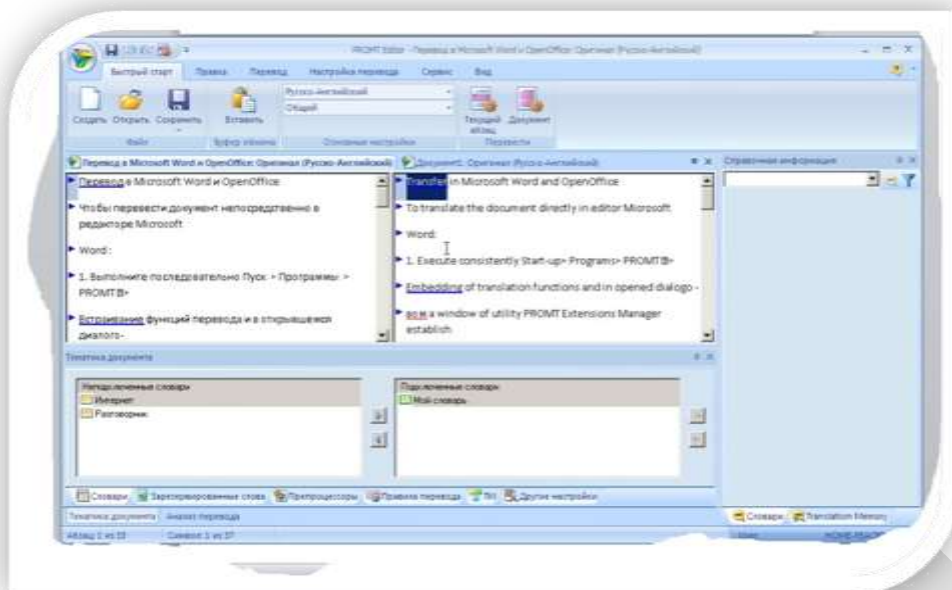
2. Открыть буйруғини танланг.Файл танлаш учун мулоқат дарчаси ҳосил бўлади.



3. Таржима қилиниши керак бўлган ҳужжатни танланг ва Открыть тугмасини босинг.Натижада Конвертировать файл дарчаси очилади.



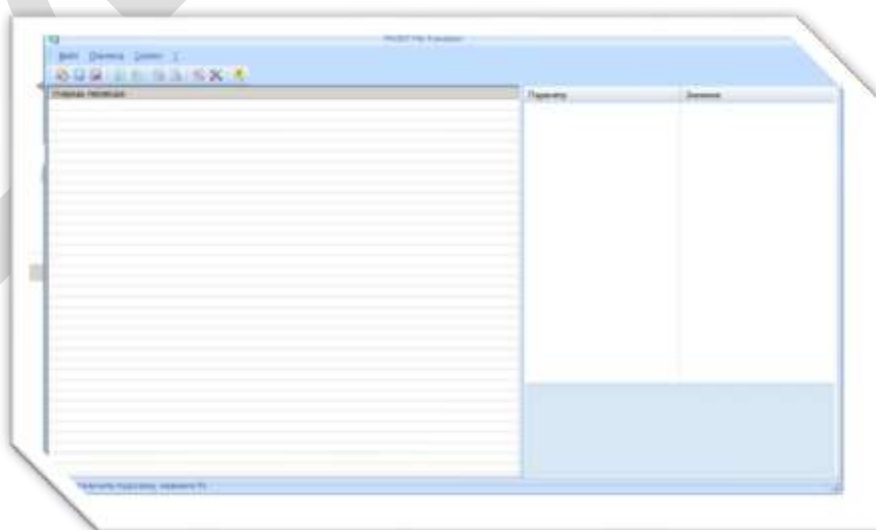
4. Файл формати ва таржима йўналиши тўғри эканлигини текшириб ОК тугмасини босинг. Натижада бошланғич матн илова ойнасида ҳосил бўлади
5. Хужжатни танлаб Быстрый старт иловасидаги Перевести тугмасини босинг. Таржима қилинган хужжат иккига бўлинган ойнанинг ўнг тамонида ҳосил бўлади.



7.Таржима қилинган хужжатни сақлаб қўйиш учун файл менюсидаги Сохранить буйруғини фаоллаштилинг, файлни номлаб , қайси папкада сақланишини кўрсатиб Сохранить тугмасини босинг

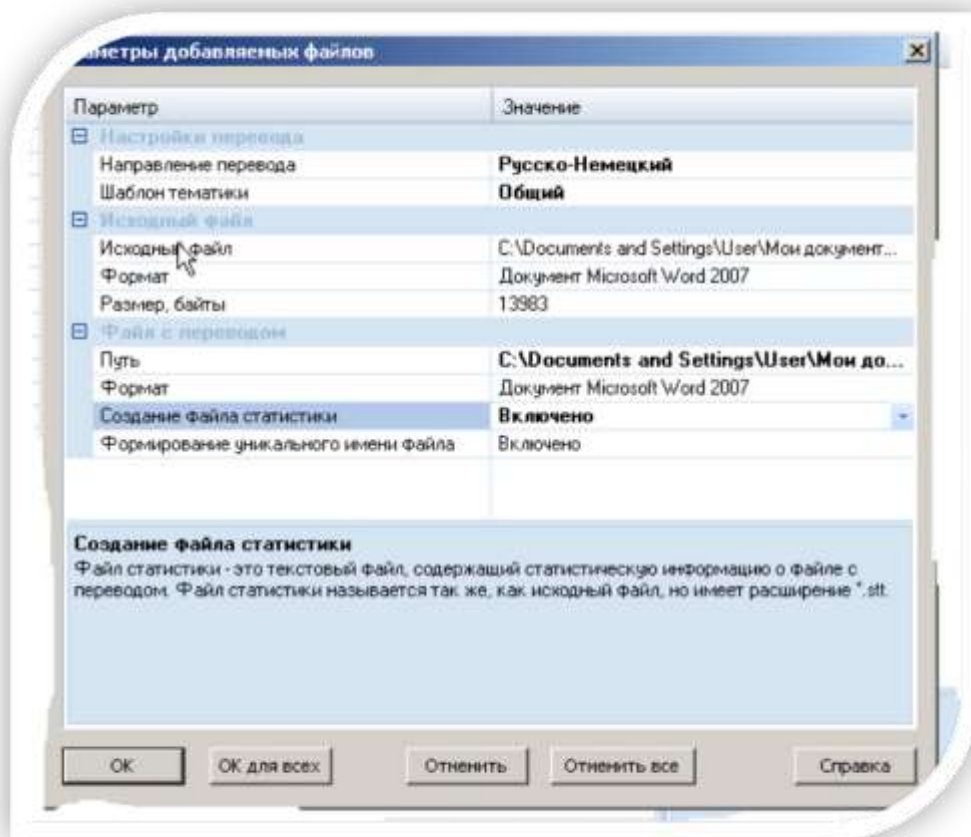
Бир неча хужжатни бир вақтни ўзида таржима қилиш

1. PROMT FileTranslator дастурини қуйидаги кетма кетлик ёрдамида фаоллаштилинг, Пуск >Программы > PROMT > Пакетный перевод файлов.
2. Файл менюсидан Добавить буйруғини фаоллаштилинг. Файл танлаш учун мулоқот ойнаси очилади.



3. Таржима қилиниши керак бўлган бир ёки бир неча файлни белгиланг ва Открыть тугмасини босинг.

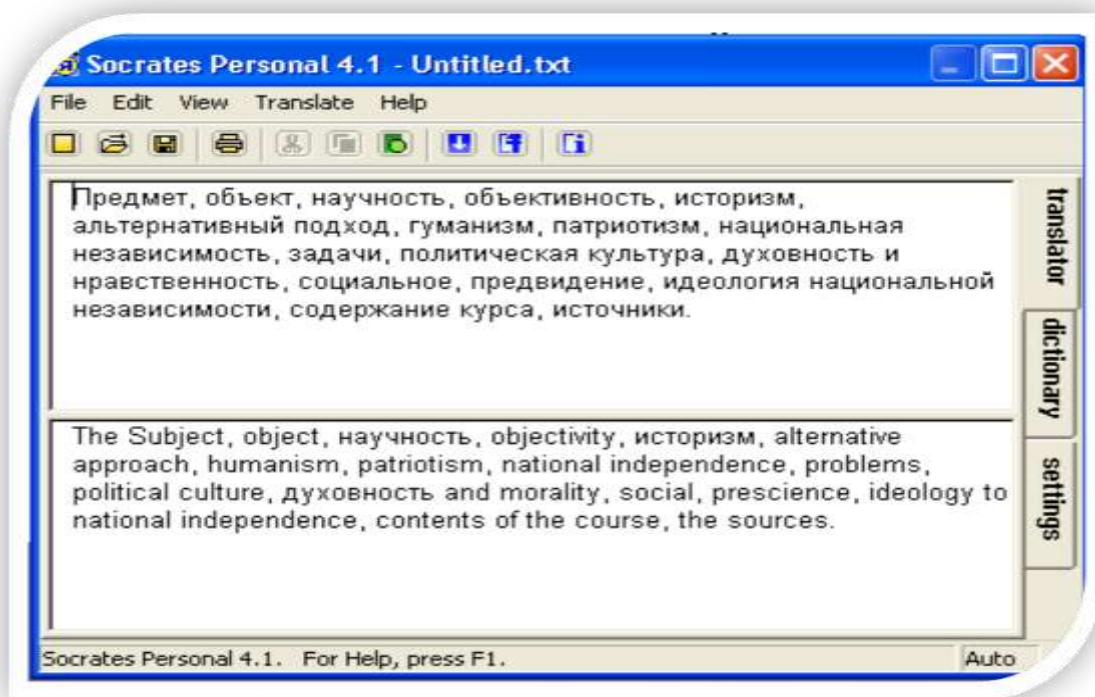
4. Очилган мулоқот ойнасида таржима йўналиши ,формати ,йўл кўрсатилади ва ОК тугмаси босилади.



6. Перевод менюсидан Перевести все буйруғини танланг.Бошланғич файл қайси папкада бўлса, таржима қилинган файл ҳам ўша папкада сақланади.

SOCRAT -таржимон дастури

Мазкур дастур ёрдамида файл дажойлашган ёки бевосита киритилган матнларни таржима қилиш мумкин, бунинг учун SOCRAT менюси бўлимлари дан фойдаланилади. Мазкур дастур менюси бўлимлари дан моҳияти жиҳатидан WINDOWS нинг амалий дастурлари менюсига деярли ўхшаш. Фарқланиш перевод ва словари бўлимлари дамавжуд бўлиб



1- расм

1-расм.socratдастуринингумумийкўриниши.

Бу ердатаржима қилиш учун лугатлар мажмуаси берилган, ундан таржима қилиш сулитанлади. Меню қуйи сида жойлашган ускуналар панели ёрдамида зарурий вазифалар тез ва ўнғай амалга оширилиши мумкин.

2-расм Socratдастурининг маълумот панели

Вид бўлимидаги информация панел мажмуаси панелни дарчанинг пастки қисмидан ахосил қилади.



Маълумот панели таркибига учта қўйилма қирадивауларнинг ўнг тугмасини босиш орқали чиқарилади.

“сичқонча”

Ишлатилувчилар таржима қилишда фойдаланиши мумкин бўлган ва компьютер хотирасидаги мавжуд лугатларро ўхшатиб келтиради.

Зарезервированниесловаўйилмасидатаржимақилинишизарурбўлмаган
(масаланWINDOWS) сўзларрўйхатисақланади.

1. Таржимондастурларидеганданиманитушунасиз?
2. Таржимондастурларинисанабберинг?
3. Socratдастуриқандайишгатуширилади?